

Poeira e Fogo Na Encruzilhada dos Jogadores Sem Rosto.

Documentário Experimental, Cor, 9'22", Sem Diálogos, Digital, 16:9 – Guiné-Bissau - 2022

Extraído de trinta minutos de filme bruto, algures em Cuntum Madina (cidade de Bissau) onde as encruzilhas são fluxos de passagem, lugares de encontro, e campos de magnetismo convergente. 'Poeira e Fogo Na Encruzilhada dos Jogadores Sem Rosto' é um experimento fílmico, tendo como referência o movimento, a volatilidade, e a degradação (do tempo, e dos corpos).

"In Time Square, You Don't See Faces." este poderia ser o título deste filme, porque fi-lo a pensar sempre na analogia possível entre a encruzilhada de Cuntum Madina, e a hiperfrequentada praça Time Square, em Nova Iorque. Mas, achei razoável optar por um título mais romântico, já que a captação de imagem para este filme determinou em muito o resultado do mesmo. Isto é, o trabalho foi feito a solo, durante cerca de 30 minutos de filmagem enquanto o Sol dava lugar ao anoitecer, num final de tarde de domingo, no Bairro de Cuntum Madina. Desta vez, os jogadores tinham a mesma urgência que eu, a de continuar a jogar futebol antes de se tornar noite plena, porque não há iluminação pública naquele cruzamento, e eu por minha vez, precisava de garantir que havia luz suficiente para captar toda a espetacularidade daqueles corpos em movimento, livres, e com objetivos concretos. Tanto os transeuntes, quanto os jogadores neste filme podem ser vistos como cidadãos que desejam alcançar algo pré-determinado, e que tem urgência em ser adquirido para que não se perca o direito a ela. Filosofias à parte, há que entender que neste momento de jogo, há objetivos precisos que são perseguidos a todo o, custo por toda a gente. O fogo que arde, também este não se quer extinguir... O tempo, a poeira que é agitada, e que deixa de ser alada para ser novamente terrena, os observadores do jogo, os árbitros-jogadores, o próprio cineasta e a sua câmara, estão condicionados às leis do tempo e da impermanência. 'Poeira e Fogo Na Encruzilhada dos Jogadores Sem Rosto' é um experimento fílmico, tendo como referência o movimento, a volatilidade, e a degradação (do tempo, e dos corpos).

Dust and Fire at the Crossroads of Faceless Players.

Experimental Documentary, Color, 9'22", No Dialogues, Digital, 16:9 – Guinea-Bissau - 2022

Extracted from thirty minutes of raw film, somewhere in Cuntum Madina (Bissau city) where the crossroads are passing flows, meeting places, and fields of converging magnetism. 'Dust and Fire at the Crossroads of Faceless Players' is a film experiment, aiming to re-frame the movement, volatility, and degradation (of time, and of the body).

"In Time Square, You Don't See Faces." this could be the title of this film, because I made it thinking all the time about the possible analogy between the crossroads of Cuntum Madina, and the hyper-frequented Time Square in New York. But I thought it was reasonable to opt for a more romantic title, since the image capture for this film greatly determined its outcome. That is, the work was done solo, for about 30 minutes of shooting while the sun was giving way to dusk on a late Sunday afternoon in the Cuntum Madina neighborhood. This time, the players had the same urgency as I did, to continue playing soccer before it became full night, because there is no street lighting at that intersection, and I needed to ensure that there was enough light to capture all the spectacularity of those bodies in motion, free, and with concrete objectives. Both the passersby and the players in this film can be seen as citizens who want to achieve something predetermined, and that urgently needs to be acquired in order not to lose the right to it. Philosophies aside, one has to understand that in this game, there are precise objectives that are pursued at all costs by everyone. The fire that burns, this one also does not want to be extinguished. Time, the dust that is stirred up, and that ceases to be winged to be earthly again, the observers of the game, the referee-players, the filmmaker himself and his camera, are conditioned by the laws of time and impermanence. 'Dust and Fire at the Crossroads of Faceless Players' is a film experiment, aiming to re-frame the movement, volatility, and degradation (of time, and of the body).

REALIZADO POR . DIRECTED BY
Welket Bungué

EDIÇÃO . EDITOR
Welket Bungué

ARGUMENTO . SCRIPTWRITER
Welket Bungué

LOCAIS DE FILMAGEM . LOCATIONS
Cuntum Madina, GUINÉ-BISSAU - 2022

PRODUÇÃO . PRODUCED BY
KUSSA Productions

BIO

*Welket Bungué *1988 (Guiné-Bissau) é artista transdisciplinar, de etnia balanta. O guineense-português, reside em Berlim, mas trabalha artisticamente ao nível internacional. É co-fundador da produtora KUSSA, faz locução para entidades internacionais, desenvolve Escrita Dramática, Argumento de Cinema, Performances e Teatro. É licenciado em Teatro no ramo de Atores (ESTC/Lisboa) e pós-graduado em Performance (UniRio/RJ). Bungué é cooperador-membro da Fundação GDA, é Membro Permanente da Academia Portuguesa de Cinema desde 2015, membro da Deutsche Filmakademie desde 2020, e em 2021 tornou-se membro da Academia Europeia de Cinema. Bungué é artista integrante do Arsenal - Institute for Film and Video Art (Berlim), e desde 2021 que os seus filmes fazem parte do acervo da instituição. Os seus filmes têm circulado internacionalmente por inúmeros festivais de cinema tais como Berlinale, ABFF (EUA), Africlap (França), Zanzibar Intl. Film Fest., Afrikamera (Berlim), BFI London e Sheffield DocFest (UK), IndieLisboa, DocLisboa, Fest. Intl. de Cinema do Rio de Janeiro ou o Stockholm Dansfilmfestival. Welket realizou as curtas-metragens 'Calling Cabral' (2022), 'Mudança' (2020), 'Intervenção Jah' (2019), 'Eu Não Sou Pilatus'(2019), 'Arriaga'(2019) e 'Bastien'(2016). Em 2019 foi distinguido com o prémio "Angela Award - On The Road" no Subtitle Festival em Kilkenny, na Irlanda. Em 2020 Welket é o protagonista de 'Berlin Alexanderplatz' (Comp. Intl. Berlinale 2020), realizado por Burhan Qurbani, em que a sua interpretação lhe valeu uma indicação ao Urso de Prata, uma nomeação como "Melhor Ator Principal" nos prémios LOLA da Academia Alemã de Cinema (Deutscher Filmpreis), e ainda o prémio "Cavalo de Alumínio" para "Melhor Ator" no Festival Internacional de Cinema de Estocolmo. Em junho de 2022 Welket lançou o seu primeiro livro 'Corpo Periférico' na plataforma Amazon, trata-se de um ensaio autobiográfico sobre a produção de cinema de autor com base no conceito homónimo de "cinema de autorrepresentação".*

(FR)

*Welket Bungué *1988 (Guinée-Bissau) est une artiste transdisciplinaire d'ethnie Balanta. L'artiste portugais-guinéen aux multiples talents vit à Berlin, mais travaille artistiquement dans le monde entier. Il est co-fondateur de la société de production KUSSA, il est doubleur de voix pour des productions internationales, scénariste et créateur d'interventions performatives. Il est titulaire d'un diplôme en Théâtre de la branche Acteurs (ESTC / Lisbonne) et d'un diplôme de troisième cycle en Performance (UniRio / Brésil). Il est membre coopérateur de la Fondation GDA, membre permanent de l'Académie portugaise du cinéma depuis 2015, membre de la Deutsche Filmakademie depuis 2020 et, en 2021, il est devenu membre de l'Académie européenne du cinéma. Bungué est un artiste présenté par l'Arsenal - Institute for Film and Video Art (Berlin), et depuis 2021 ses films font partie de la collection de l'institution. Ses films ont circulé à l'international à travers de nombreux festivals de cinéma tels que Berlinale, ABFF (USA), Africlap (France), Zanzibar Intl. Film Fest., Afrikamera (Berlin), BFI London et Sheffield DocFest (Royaume-Uni), IndieLisboa, DocLisboa, Fest. Intl. de Cinema do Rio de Janeiro ou le Stockholm Dansfilmfestival. Welket a réalisé les courts métrages 'Calling Cabral' (2022), 'Mudança' (2020), 'Intervenção Jah' (2019), 'I Am Not Pilatus'(2019), 'Arriaga'(2019) et 'Bastien'(2016). En 2019, il a reçu le 'Angela Award - On The Road' au Subtitle Festival à Kilkenny, en Irlande. En 2020, Welket joue dans 'Berlin Alexanderplatz' (Comp. Intl. Berlinale 2020), réalisé par Burhan Qurbani, dans lequel sa performance lui a valu une nomination à l'Ours d'argent, une nomination en tant que 'Meilleur acteur principal' aux prix LOLA du film allemand Academy (Deutscher Filmpreis), ainsi que le prix "Aluminium Horse" du "Meilleur acteur" au Festival international du film de Stockholm. En juin 2022, Welket sort son premier livre 'Corpo Periférico' sur la plateforme Amazon, il s'agit d'un essai autobiographique sur le cinéma d'auteur basé sur le concept éponyme de "cinéma d'auto-représentation".*

(ENG)

*Welket Bungué *1988 (Guinea-Bissau) is a transdisciplinary artist of Balanta ethnicity. The Portuguese-Guinean multi talented artist, lives in Berlin, but works artistically worldwide. He is co-founder of the production company KUSSA, he's a voice maker for international productions, scriptwriter, and creates performance interventions. He holds a degree in Theater from the Actors branch (ESTC / Lisbon) and a postgraduate degree in Performance (UniRio / Brazil). He is a cooperator-member of the GDA Foundation, has been a Permanent Member of the Portuguese Film Academy since 2015, a member of the Deutsche Filmakademie since 2020, and in 2021 became a member of the European Film Academy. Bungué is an artist featured by the Arsenal - Institute for Film and Video Art (Berlin), and since 2021 his films are part of the institution's collection. His films have circulated internationally through numerous film festivals such as Berlinale, ABFF (USA), Africlap (France), Zanzibar Intl. Film Fest., Afrikamera (Berlin), BFI London and Sheffield DocFest (UK), IndieLisboa, DocLisboa, Fest. Intl. de Cinema do Rio de Janeiro or the Stockholm Dansfilmfestival. Welket directed the short films 'Calling Cabral' (2022), 'Mudança' (2020), 'Intervenção Jah' (2019), 'I Am Not Pilatus'(2019), 'Arriaga'(2019) and 'Bastien'(2016). In 2019 he was awarded the 'Angela Award - On The Road' at the Subtitle Festival in Kilkenny, Ireland. In 2020 Welket stars in 'Berlin Alexanderplatz' (Comp. Intl. Berlinale 2020), directed by Burhan Qurbani, in which his performance earned him a Silver Bear nomination, a nomination as 'Best Lead Actor' at the LOLA awards of the German Film Academy (Deutscher Filmpreis), as well as the 'Aluminium Horse' award for 'Best Actor' at the Stockholm International Film Festival. In June 2022 Welket released his first book 'Corpo Periférico' on the Amazon platform, it is an autobiographical essay on auteur filmmaking based on the eponymous concept of "self-portraying cinema".*

KUSSA Productions © 2022

FESTIVALS / AWARDS

XXXXXXXX

Official Selection - World Premiere, August. 2020 (Portugal)

EDP/MAAT Foundation Acquisition Award | Grand Jury Prize

XII FUSO - Anual de Videoarte Internacional de Lisboa

August. 2020 (Portugal)

II FUSO INSULAR 2020 Ilha de São Miguel (Azores Island)

'Estruturar o Tempo' curated by Jean-François Chougnat

October, 2020 (Portugal)

XXIV Afrika Filmfestival Leuven

Official Selection - YAFMA Competition

International Premiere, October, 2020 (Belgium)